

# KENWOOD

**KDC-W4531**

**KDC-W4031**

**KDC-W409**

**KDC-3031A**

**KDC-3031G**

**KDC-309A**

**KDC-309G**

---

RECEPTOR DE CD

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION



<b>Precauções de Segurança</b>	<b>3</b>	<b>Sistema de Menu</b>	<b>19</b>
<b>Notas</b>	<b>4</b>	Sistema de Menu	
<b>Sobre CDs</b>	<b>5</b>	Código de Segurança	
<b>Sobre MP3 e WMA</b>	<b>6</b>	Som Sensor de Toque	
<b>Características gerais</b>	<b>7</b>	Ajuste Manual do Relógio	
Alimentação		Sincronizar o Relógio	
Seleção da Fonte		DSI (Disabled System Indicator)	
Volume		Iluminação Seleccionável	
Atenuador		Boletim de Notícias com Regulação de Limite de Tempo	
System Q		Busca Local	
Controlo de áudio		Modo Sintonia	
Definição áudio		AF (Alternative Frequency)	
Regulação do Altifalante		Restrição de Região RDS (Função de Região Restrita)	
Comutação do mostrador		Auto Explorar TP	
Controlo de atenuador de luminosidade		Recepção Monofónica	
Painel Anti Roubo		Regulação de Afixação de Entrada Auxiliar	
Silenciador TEL		Correr Texto	
		Temporizador de Desligar a Alimentação	
<b>Características do rádio</b>	<b>11</b>	Leitura de CD regulada	
Sintonia		Definição de modo demonstração	
Memória de Estações Predefinidas		<b>Acessórios/ Procedimentos para Instalação</b>	<b>24</b>
Entrada Automática de Memória		<b>Ligar os Cabos aos Terminals</b>	<b>25</b>
Sintonia Predefinida		<b>Instalação</b>	<b>27</b>
<b>Características do RDS</b>	<b>13</b>	<b>Retirando o aparelho</b>	<b>28</b>
Informações de trânsito		<b>Guia de Diagnóstico</b>	<b>29</b>
Correr Rádio Texto		<b>Especificações</b>	<b>32</b>
PTY (Program Type)			
Tipo de Programa predefinido			
Alterar a Linguagem para a Função PTY			
<b>Funções de controlo de CD/ Ficheiro áudio/Disco externo</b>	<b>16</b>		
Reprodução de CD & ficheiros áudio			
Reprodução de Discos Externos			
Avanço Rápido e Recuo			
Busca de Faixa/Ficheiro			
Busca de Disco/Busca de Pasta			
Repetir Faixa/Ficheiro/Disco/Pasta			
Busca de Reprodução			
Reprodução Aleatória			
Reprodução Aleatória de Magazine			
Seleção de Pasta			
Correr Texto/Título			

## Precauções de Segurança

---

### ▲ADVERTÊNCIA

---

#### As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes e/ou incêndio:

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

### ▲CUIDADO

---

#### Para evitar danificar o equipamento, devem-se tomar:

- Ligar o aparelho a um veículo de 12 volts negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Não colocar o painel frontal que foi removido ou o estojo do painel em áreas expostas à luz solar direta, calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Para prevenir deterioração, não se deve tocar nos terminais do aparelho ou painel frontal com os dedos.
- Não submeter o painel frontal a choques excessivos, pois se trata de uma peça de precisão do equipamento.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Durante a instalação, não use nenhum parafuso exceto os que foram fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.

#### Não coloque CDs de 8 cm (3-pol.) na abertura do CD.

Se tentar enfiar no aparelho um CD de 8 cm com seu adaptador, este pode se separar do CD e danificar o aparelho.

#### Sobre leitores de CD /carregadores de discos ligados a esta unidade

Os carregadores de discos/ leitores de CD KENWOOD lançados em 1998 ou posteriormente, podem ser ligados a esta unidade.

Consulte o catálogo ou consulte o seu revendedor Kenwood sobre modelos de carregadores de discos/ leitores de CD.

Note que quaisquer carregadores de discos/ leitores de CD KENWOOD lançados em 1997 ou anteriormente e carregadores de discos de outros fabricantes não podem ser ligados a esta unidade. Um ligação não suportada poderá provocar danos. Regulação do interruptor O-N na posição "N" para os carregadores de disco/ leitores de CD KENWOOD aplicáveis.

As funções que podem ser usadas e a informação que pode ser exibida diferirá de acordo com os modelos ligados.



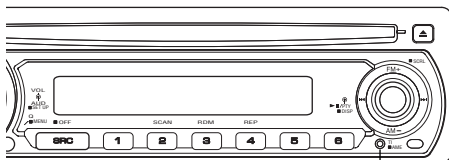
- Se os aparelhos forem conectados incorretamente, tanto o aparelho como o CD changer podem ser danificados.

#### Embaciamento da Lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, pode-se formar vapores ou condensação nas lentes do CD player. Se a lente ficar embaciada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

## Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Se o aparelho não funcionar correctamente, pressione o botão de reajuste. O aparelho volta à regulação de fábrica sempre que o botão de reajuste for pressionado.
- Pressione o botão de reajuste se o carregador de CDs automático não funcionar correctamente. Deverá ser restabelecido o funcionamento normal.



Botão de reajuste

- Os caracteres que podem ser apresentados por esta unidade são A-Z 0-9 @ " ' ^ ` % & \* + = , . / \ < > [ ] ( ) ; ^ - { } | ~ .
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

### Para Limpar o Aparelho

Se a placa desta unidade estiver manchada, limpe-a com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Se a placa estiver muito manchada, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar a placa com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

### Para Limpar os Terminais do Painel Frontal

Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

### Antes de usar esta unidade pela primeira vez

Esta unidade está regulada inicialmente em modo demonstração.

Quando usar esta unidade pela primeira vez, cancele o <Definição de modo demonstração> (página 23).

### Sobre o controlo do sintonizador DAB (KDC-W4531)

Consulte o grupo [A] no manual de instruções do sintonizador DAB KTC-9090DAB (acessório opcional) sobre o método de controlo do funcionamento do sintonizador DAB.

No entanto, os seguintes métodos de controlo de funcionamento para esta unidade poderão ser diferentes dos do manual de instruções; por isso, consulte as seguintes instruções suplementares.

#### <Entrada Auto de Memória de Ensemble>

1. Seleccione a banda predefinida para a entrada de memória de ensemble auto.
2. Prima o botão [AME] durante pelo menos 2 segundos.  
Abra a entrada de memória de ensemble auto. Depois de terminar a memorização, é apresentado o número de botões predefinidos e a etiqueta do ensemble.

#### <Procura por tipo de programa e linguagem> oraz <Linguagens a afixar o PTY>

Na operação de premir o botão [DISP], prima o botão [TI].

#### <Comutação Automática de prioridade DAB>

Esta função não pode ser usada.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

### A marca dos produtos usando laser (exceto para algumas áreas)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojó e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está usando raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

## Sobre CDs

### Manuseamento de CDs

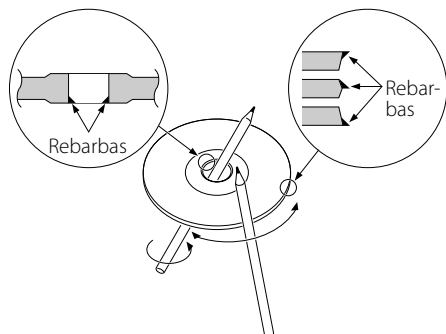
- Não toque na superfície de gravação do CD.



- Os CD-R e CD-RW são mais fáceis de danificar que um CD de música normal. Use um CD-R ou um CD-RW após ler os itens de precaução na embalagem etc.
- Não cole fita etc. no CD. Também não utilize um CD com fita nele colada.

### Quando usar um CD novo

Se o orifício central do CD ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

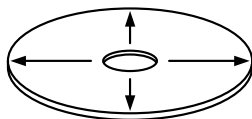


### Acessórios CD

Não use acessórios de tipo de disco.

### Limpeza de CDs

Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.

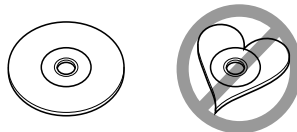


### Remoção de CDs

Quando removendo CDs desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.

### CDs que não podem ser usados

- CDs que não sejam redondos não podem ser usados.



- CDs com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.

- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com



Não consegue reproduzir correctamente discos sem esta marca.

- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)

### Armazenagem de CDs

- Não os exponha ao sol directo (No assento ou painel etc.) nem onde as temperaturas sejam muito elevadas.
- Guarde os CDs nas suas caixas.

## Sobre MP3 e WMA

O ficheiro reproduzível MP3/WMA (chamado daqui por diante ficheiro áudio) e o formato média têm as seguintes limitações. O ficheiro áudio que esteja fora das especificações, poderá não ser reproduzido normalmente, ou os nomes de ficheiros e pastas poderão não ser correctamente apresentados.

### Ficheiro áudio reproduzível

- MP3, WMA: KDC-W4531/W4031/W409



- Anexe a extensão correcta ao ficheiro áudio (MP3: ".MP3", WMA: ".WMA")
- Não anexe as extensões a outros ficheiros para além do ficheiro áudio. Se o fizer, o ficheiro que não é ficheiro áudio será reproduzido e produzirá um ruído forte que danificará os altifalantes.
- Os ficheiros com protecção de cópia não podem ser reproduzidos.

### Ficheiro MP3 reproduzível

- Ficheiro áudio de 3 camadas MPEG 1/2
- Taxa de transferência de bits: 8-320 kbps
- Frequência de amostragem: 8/ 11,025/ 12/ 16/ 22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz

### Ficheiro WMA reproduzível

- O ficheiro compatível com Windows Media Audio (Excepto ficheiros para Windows Media Player 9 ou posterior que apliquem as novas funções)
- Taxa de transferência de bits: 48-192 kbps
- Frequência de amostragem: 32/ 44,1/ 48 kHz

### Suportes reproduzíveis

- CD-ROM, CD-R, CD-RW (CD-RW com formato rápido não pode ser usado.)



- Para gravar o suporte no máximo da sua capacidade de uma só vez, o software de escrita deve ser regulado em "Disc at once".

### Formato de disco reproduzível

- ISO 9660 Nível 1/2
- Joliet
- Romeo
- Nome de ficheiro longo.

### Número máximo de caracteres para esta unidade

Nome de ficheiro/pasta: 64 (Joliet: 32) caracteres  
Tarjeta ID3/Propriedades de conteúdo (WMA)  
: 30 caracteres



- O nome do ficheiro/pasta é o número de caracteres incluindo as extensões
- A etiqueta ID3 apenas pode apresentar a etiqueta de Ver1.X.

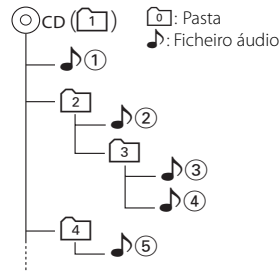
### Limitação da estrutura para o ficheiro e pasta

- Número máximo de níveis de directório: 8
- Número máximo de pastas: 50
- Número máximo de ficheiros por pasta: 255
- Número máximo de ficheiros e pastas: 512

### Ordem de reprodução do ficheiro áudio

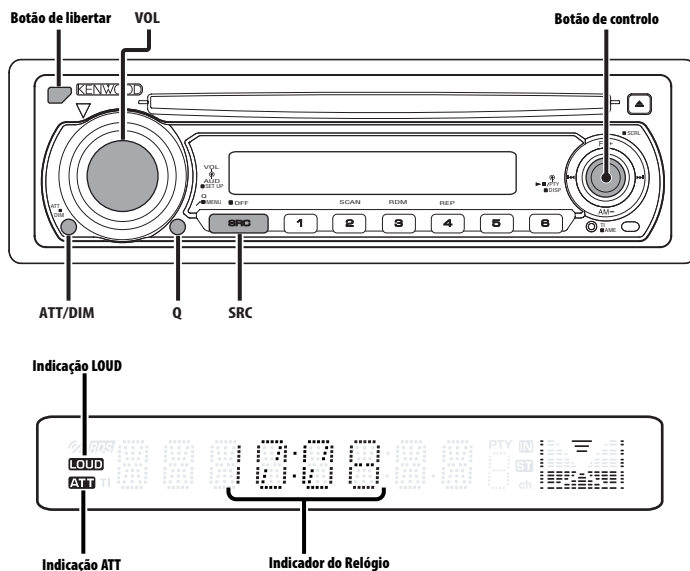
O ficheiro áudio é reproduzido na ordem pela qual é escrito pelo software de escrita. É possível definir a ordem de reprodução escrevendo os números de sequência de reprodução tais como "01" a "99" no princípio do nome do ficheiro.

### Exemplo



- Ordem de reprodução após [1] reproduz [2] → [3] → [4] → [5]...
- Procura de ficheiro para afrente durante a reprodução [3] (Prima o botão Controlo para [▶▶])  
[4]
- Procura de pasta para a frente durante a reprodução [2] (Prima o botão Controlo para [FM])  
: [3] → [4]...
- Quando estiver regulado para o directório [4], salta para a pasta anterior do mesmo nível por selecção de pasta (Prima o botão Controlo para [◀◀])  
: [2]
- Quando estiver regulado para o directório [3], sobe um nível por selecção de pasta (Prima o botão Controlo para [AM])  
: [2]

## Características gerais



## Alimentação

### Ligar a alimentação

Pressione o botão [SRC].

### Desligar a alimentação

Pressione o botão [SRC] durante pelo menos 1 segundo.

## Seleção da Fonte

Pressione o botão [SRC].

Fonte requerida	Indicação
Sintonizador	"TUNER"
CD	"CD"
Disco externo (Acessório opcional)	"CD CH"
Entrada auxiliar (Acessório opcional)	"AUX EXT"
Espera (Modo apenas iluminação)	"STANDBY"



- Esta unidade desliga automaticamente toda a alimentação ao fim de decorridos 20 minutos em modo Espera a fim de economizar a bateria do veículo.

O tempo até toda a alimentação ser desligada pode ser definido em <Temporizador de Desligar a Alimentação> (página 23).

## Volume

### Aumentar o volume

Rode o botão [VOL] no sentido dos ponteiros do relógio.

### Diminuir o volume

Rode o botão [VOL] no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

## Atenuador

Reduzir rapidamente o volume.

### Pressione o botão [ATT].

De cada vez que o botão é premido, o atenuador é ligado ou desligado.

Quando este está ligado, a indicação "ATT" pisca.

# Características gerais

## System Q

Poderá chamar a pré-selecção da regulação do som para diferentes tipos de música.

### 1 Seleccione a fonte a definir

Pressione o botão [SRC].

### 2 Seleccione o tipo de Som

Pressione o botão [Q].

De cada vez que o botão é pressionado a regulação do som é comutada.

Regulação do Som	Indicação
Natural	"NATURAL"
Rock	"ROCK"
Populares	"POPS"
Fácil	"EASY"
Top 40	"TOP40"
Jazz	"JAZZ"



- Quando a regulação do System Q é alterada, os Graves, Médios, e Agudos definidos em controlo de áudio substituem os valores do System Q.
- "USER": Os valores definidos em <Controlo de áudio> (página 8).
- Cada valor definido é alterado com <Regulação do Altifalante> (página 9).  
Primeiro, seleccione o tipo de altifalante com a regulação do Altifalante.

## Controlo de áudio

### 1 Seleccione a fonte para ajuste

Pressione o botão [SRC].

### 2 Entre em modo Controlo de Áudio

Prima o botão [VOL].

### 3 Seleccione o elemento Áudio para ajuste

Prima o botão [VOL].

De cada vez que o botão é pressionado os elementos que podem ser ajustados são comutados como indicado a seguir.

### 4 Ajuste o elemento Áudio

Rode o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Gama
Nível de graves	"BAS L"	-8 — +8
Nível de médios	"MID L"	-8 — +8
Nível de Agudos	"TRE L"	-8 — +8
Balanço	"BAL"	Esquerda 15 — Direita 15
Atenuador	"FAD"	Traseira 15 — Frente 15

### 5 Saia do modo Controlo de Áudio

Prima qualquer botão.

Prima o botão que não o botão [VOL] e o botão [ATT].

## Definição áudio

Regulação do sistema de som, tal como compensação de volume e loudness.

### 1 Seleccione a fonte para ajuste

Pressione o botão [SRC].

### 2 Entre em modo configuração áudio

Prima o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.

### 3 Seleccione o elemento de configuração áudio para ajuste

Prima o botão [VOL].

De cada vez que o botão é pressionado os elementos que podem ser ajustados são comutados como indicado a seguir.

### 4 Ajuste o elemento de configuração áudio

Rode o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Gama
Compensação de Volume	"V-OFF"	-8 — ±0
Loudness	"LOUD"	LIGADO/DESLIGADO



- Compensação do Volume:  
O volume de cada fonte pode ser definida como uma diferença do volume básico.
- Loudness: Compensação de tons baixos e altos com o volume baixo.  
Quando este está ligado, a indicação "LOUD" está ligada.

### 5 Saia do modo de configuração áudio

Prima o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.



## Regulação do Altifalante

Sintonia fina de forma a que o valor de System Q seja óptimo quando regular o tipo de altifalante.

### 1 Entre em Espera

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "STANDBY".

### 2 Entre em Modo de Regulação do Altifalante Prima o botão [VOL].

### 3 Selecione o tipo de Altifalante

Rode o botão [VOL].

De cada vez que o botão é rodado, a configuração comuta como indicado abaixo.

Tipo de altifalante	Indicação
Desligado	"SP OFF"
Para altifalante de 5 e 4 pol.	"SP 5/4"
Para altifalante de 6x9 e 6 pol.	"SP 6x9/6"
Para altifalante OEM	"SP OEM"

### 4 Saia de modo de Regulação do Altifalante Prima o botão [VOL].

## Comutação do mostrador

Comutação de informação afixada.

### 1 Entre no modo comutação de mostrador

Prima o botão Controlo durante pelo menos 1 segundo.

É afixado "DISP SEL".

### 2 Selecione o elemento do mostrador

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

#### Fonte de Sintonizador

Informação	Indicação
Nome de Programa de Serviço ou Frequência	"FREQ"(MW/LW), "FREQ/PS"(FM)
Rádio texto, Nome de Programa de Serviço ou Frequência	"R-TEXT"(FM)
Relógio	"CLOCK"

### A frequência é afixada durante a recepção do nome do Serviço de Programa

Prima o botão Controlo durante pelo menos 1 segundo.

A frequência da estação RDS será afixada durante 5 segundos em vez do nome do Serviço de Programa.

#### Fonte CD (KDC-3031A/3031G/309A/309G)

Informação	Indicação
Número da faixa e Tempo de reprodução	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

#### Fonte Disco externo e CD (KDC-W4531/W4031/W409)

Informação	Indicação
Título do disco	"D-TITLE"
Título da faixa	"T-TITLE"
Número da faixa e Tempo de reprodução	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

• Fonte Disco externo: KDC-W4531

#### Em fonte ficheiro áudio (KDC-W4531/W4031/W409)

Informação	Indicação
Título da música e Nome do artista	"TITLE"
Nome do álbum (apenas MP3) e Nome do artista	"ALBUM"
Nome da pasta	"FOLDER"
Nome do ficheiro	"FILE"
Número da faixa e Tempo de reprodução	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

#### Fonte de Entrada Auxiliar

Informação	Indicação
Nome da entrada auxiliar	"SRC NAME"
Relógio	"CLOCK"

### 3 Saia do modo comutação de mostrador

Prima o botão Controlo.



- Se o título do disco, o título da faixa, o título e nome do artista da música, ou o nome do álbum e o nome do artista for selecionado quando um disco que não tenha título de disco, títulos de faixas, títulos de músicas, nomes de álbum, ou nomes de artista, for reproduzido, são apresentados o número da faixa e o tempo de reprodução.

### Controlo de atenuador de luminosidade

Pode mudar o mostrador da unidade para atenuador de luminosidade.

**Pressione o botão [DIM] durante pelo menos 1 segundo.**

De cada vez que o botão é premido durante 1 segundo, o controlo de atenuador de luminosidade é ligado e desligado.

### Painel Anti Roubo

Poderá retirar o painel da unidade e levá-lo consigo, contribuindo para evitar o roubo.

#### Remoção do Painel

**Pressione o Botão de liberação.**

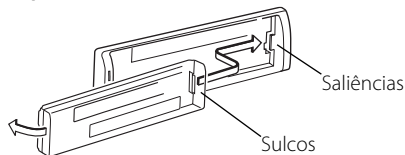
O painel é desbloqueado, permitindo-lhe removê-lo.



- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas. Por este motivo, mantenha o painel no seu estojo quando removido.
- Não exponha o painel ou o respectivo estojo à luz solar directa ou a calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.

#### Recolocação do Painel

**1 Alinhe as saliências da unidade com os sulcos no painel.**



**2 Empurre o painel para dentro até ele fazer um clique.**

O painel fica bloqueado no seu lugar, permitindo-lhe que use a unidade.

### Silenciador TEL

O sistema áudio emudece automaticamente quando chega uma chamada.

#### Quando chega uma chamada

É afixado "CALL".

O sistema áudio entra em pausa.

#### Escutar o som durante uma chamada

**Pressione o botão [SRC].**

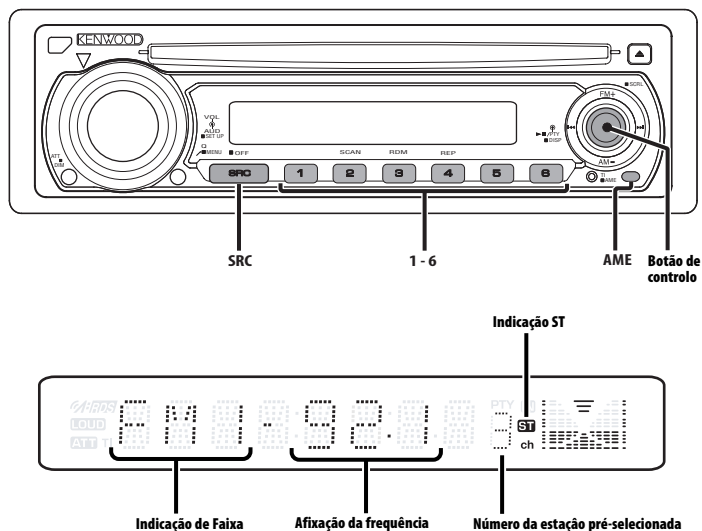
Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

#### Quando a chamada terminar

**Desligue o telefone.**

Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

## Características do rádio



### Sintonia

Seleção da Estação.

#### 1 Seleccione a fonte sintonizador

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "TUNER".

#### 2 Seleccione a banda

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão é empurrado para [FM], comuta entre as bandas FM1, FM2 e FM3.

#### 3 Sintonize a banda para cima ou para baixo

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].



- Durante a recepção de estações estéreo a indicação "ST" está ligada.

### Memória de Estações Predefinidas

Memorizar a estação.

#### 1 Seleccione a banda

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

#### 2 Seleccione a frequência a memorizar

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

#### 3 Memorize a frequência

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

A afixação do número predefinido pisca uma vez. Em cada banda, uma estação pode ser memorizada em cada botão [1] — [6].

## Entrada Automática de Memória

---

Memorizar automaticamente estações com boa recepção.

**1 Seleccione a banda para Entrada Automática de Memória**  
Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

**2 Abra Entrada Automática de Memória**  
Pressione o botão [AME] durante pelo menos 2 segundos.

Quando forem memorizadas 6 estações que possam ser recepcionadas a Entrada Automática de Memória fecha.



- Quando <AF (Alternative Frequency)> (página 22) estiver ligada, apenas estações RDS serão memorizadas.
- Quando a Entrada Automática de Memória for feita na banda FM2, as estações RDS predefinidas na banda FM1 não serão memorizadas.  
Da mesma forma, quando for feita na banda FM3, as estações RDS predefinidas em FM1 ou FM2 não são memorizadas.

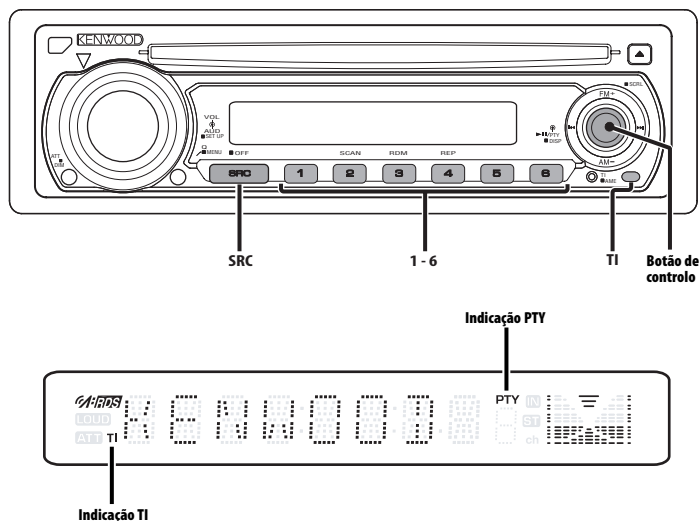
## Sintonia Predefinida

---

Chamar as estações em memória.

**1 Seleccione a banda**  
Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

**2 Chame a estação**  
Pressione o botão [1] — [6] desejado.



### Informações de trânsito

Comutação automática para informações de trânsito quando um boletim de trânsito começa mesmo quando não está a escutar rádio.

#### Pressione o botão [TI].

De cada vez que o botão é pressionado a função informações de trânsito é ligada e desligada. Quando esta está ligada, a indicação "TI" está ligada.

Quando nenhuma estação de informações de trânsito estiver a ser recebida a indicação "TI" pisca.

Quando começa um boletim de trânsito, é afixado "TRAFFIC" e comuta para informações de trânsito.



- Durante a recepção de uma estação AM quando a função informações de trânsito estiver ligada, comuta para uma estação FM.
- Durante a recepção de informações de trânsito o volume ajustado é automaticamente recordado, e a próxima vez que é comutado para informações de trânsito fica automaticamente no volume recordado.

### Recepção de outras estações de informações de trânsito

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].



- A estação de informação de trânsito pode ser comutada quando está em fonte de sintonizador ou comutada da fonte sintonizador durante a recepção da informação de trânsito.

### Correr Rádio Texto

Correr o rádio texto afixado.

**Mantenha premido [FM] do botão de controlo durante pelo menos 1 segundo.**

## PTY (Program Type)

Seleção do Tipo de Programa e procura de uma estação.

### 1 Entre em modo PTY

#### Prima o botão Controlo.

Durante o modo PTY a indicação "PTY" está ligada.



- Esta função não pode ser usada durante a recepção de um boletim de trânsito ou recepção AM.

### 2 Selecciona o Tipo de Programa

#### Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão é empurrado, o tipo de programa comuta como indicado abaixo.

No.	Tipo de Programa	Indicação
1.	Fala	"SPEECH"
2.	Notícias	"NEWS"
3.	Assuntos correntes	"AFFAIRS"
4.	Informações	"INFO"
5.	Desportos	"SPORT"
6.	Educação	"EDUCATE"
7.	Drama	"DRAMA"
8.	Cultura	"CULTURE"
9.	Ciência	"SCIENCE"
10.	Variada	"VARIED"
11.	Música pop	"POP M"
12.	Rock	"ROCK M"
13.	Música de escuta fácil	"EASY M"
14.	Clássica leve	"LIGHT M"
15.	Clássica séria	"CLASSICS"
16.	Outra música	"OTHER M"
17.	Tempo	"WEATHER"
18.	Finança	"FINANCE"
19.	Programas de crianças	"CHILDREN"
20.	Questões sociais	"SOCIAL"
21.	Religião	"RELIGION"
22.	Entrada de telefone	"PHONE IN"
23.	Viagens	"TRAVEL"
24.	Divertimentos	"LEISURE"
25.	Jazz	"JAZZ"
26.	Música country	"COUNTRY"
27.	Música nacional	"NATION M"
28.	Música antiga	"OLDIES"
29.	Música folk	"FOLK M"
30.	Documentários	"DOCUMENT"
31.	Música	"MUSIC"



- Fala e Música incluem os Tipos de Programa indicados abaixo.  
Música : No.11 — 16, 25 — 29  
Fala : No.2 — 10, 17 — 24, 30
- Tipo de Programa pode ser memorizado no botão [1] — [6] e chamado rapidamente. Consulte <Tipo de Programa predefinido> (página 14).
- A linguagem de afixação pode ser alterada. Consulte <Alterar a Linguagem para a Função PTY> (página 15).

### 3 Procura da estação do Tipo de Programa seleccionado

#### Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

Quando quiser procurar outras estações, empurre novamente [◀◀] ou [▶▶] do botão Controlo.



- Quando o Tipo de Programa seleccionado não for encontrado, é afixado "NO PTY". Selecciona outro Tipo de Programa.

### 4 Saia do modo PTY

#### Prima o botão Controlo.

## Tipo de Programa predefinido

Memorizar o Tipo de Programa no botão de pré-selecção e chamá-lo rapidamente.

### Predefinir o Tipo de Programa

#### 1 Selecciona o Tipo de Programa a predefinir

Consulte <PTY (Program Type)> (página 14).

#### 2 Predefina o Tipo de Programa

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

### Chamar o Tipo de Programa predefinido

#### 1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Program Type)> (página 14).

#### 2 Chame o Tipo de Programa

Pressione o botão [1] — [6] desejado.

## Alterar a Linguagem para a Função PTY

---

Seleccção da língua de afixação do Tipo de Programa.

### 1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Program Type)> (página 14).

### 2 Entre em Modo de Alteração de Língua Pressione o botão [TI].

### 3 Seleccione a Língua

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

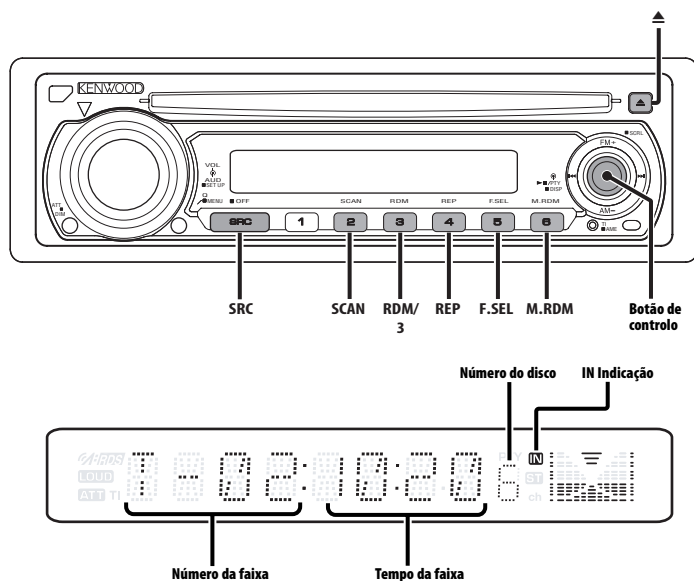
De cada vez que o botão é empurrado, o idioma comuta como indicado abaixo.

Língua	Indicação
Inglês	"ENGLISH"
Francês	"FRENCH"
Alemão	"GERMAN"

### 4 Saia de Alterar o modo Língua

Pressione o botão [TI].

## Funções de controlo de CD/Ficheiro áudio/Disco externo



### Reprodução de CD & ficheiros áudio

#### Quando há um CD introduzido

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "CD".



- Quando há um CD introduzido, a indicação "IN" fica ligada.

#### Pausa e reprodução

Prima o botão Controlo.

De cada vez que o botão é premido ele pausa e é reproduzido.

#### Ejecte o CD

Pressione o botão [▲].



- Consulte <Ficheiro áudio reproduzível> (página 6) sobre os ficheiros áudio por modelos que podem ser reproduzidos.

#### Função de KDC-W4531

### Reprodução de Discos Externos

Reprodução de discos colocados no leitor de discos acessório opcional ligada a esta unidade.

Pressione o botão [SRC].

Selecione a indicação do leitor de disco que pretende.

Exemplos de discos:

Indicação	Leitor de disco
"CD CH"	Carregador CD
"MD CH"	Carregador MD

#### Pausa e reprodução

Prima o botão Controlo.

De cada vez que o botão é premido ele pausa e é reproduzido.



- O disco 10 é afixado como "0".
- As funções que podem ser usadas, e a informação que pode ser apresentada, variará dependendo dos leitores de discos externos conectados.



## Avanço Rápido e Recuo

### Avanço Rápido

Mantenha premido em [▶▶] do botão Controlo.

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.

### Recuo

Mantenha premido em [◀◀] do botão Controlo.

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.



- O som não é debitado enquanto o ficheiro áudio é reproduzido.

## Busca de Faixa/Ficheiro

Procura de uma música no disco ou na pasta de ficheiro áudio.

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

*Função de carregador de discos/ Ficheiro áudio*

## Busca de Disco/Busca de Pasta

Seleção do disco carregado no carregador de discos ou da pasta gravada no suporte de ficheiros áudio.

Prima o botão Controlo para [AM] ou [FM].

## Repetir Faixa/Ficheiro/Disco/Pasta

Repetição da música no Carregador de discos ou da pasta de ficheiros áudio que está a escutar.

**Pressione o botão [REP].**

De cada vez que o botão é pressionado a Repetição de Reprodução comuta como indicado a seguir.

### Fonte Disco externo e CD

Repetir reprodução	Indicação
Repetir Faixa	"TRAC REP"
Repetir Disco (Função do carregador de discos)	"DISC REP"
DESLIGADO	"REP OFF"

### Em fonte ficheiro áudio

Repetir reprodução	Indicação
Repetir Ficheiro	"FILE REP"
Repetir Pasta	"FOLD REP"
DESLIGADO	"REP OFF"

## Busca de Reprodução

Reprodução da primeira parte de cada música do disco que está a escutar e procura da música que quer escutar.

### 1 Iniciar a Busca de Reprodução

**Pressione o botão [SCAN].**

É afixado "TRAC SCN" (CD), "FILE SCN" (Ficheiro áudio).

### 2 Cancele-o quando a música que quer

**escutar está a ser reproduzida**

**Pressione o botão [SCAN].**

## Reprodução Aleatória

Reproduzir todas as músicas do disco por ordem aleatória.

**Pressione o botão [RDM].**

De cada vez que o botão é premido, a Reprodução Aleatória é ligada e desligada. Quando este está ligado, é afixado "DISC RDM" (CD), "FOLD RDM" (Ficheiro áudio).



- Quando o botão de Controlo é empurrado para [▶▶], começa a próxima música seleccionada.

# Funções de controlo de CD/Ficheiro áudio/Disco externo

Função de carregador de discos

## Reprodução Aleatória de Magazine

Reproduz as músicas de todos os discos do carregador por ordem aleatória.

**Pressione o botão [M.RDM].**

De cada vez que o botão é premido, a reprodução aleatória de carregador é ligada ou desligada.

Quando este está ligado, é afixado "MGZN RDM".



- Quando o botão de Controlo é empurrado para [▶▶], começa a próxima música seleccionada.

Função de KDC-W4531/W4031/W409

Função do ficheiro áudio

## Seleção de Pasta

Seleção rápida da pasta que pretende escutar.

### 1 Entre em modo de Seleção de Pasta

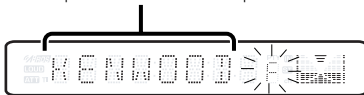
**Pressione o botão [F.SEL].**

É afixado "F-SELECT".

Durante o modo Seleccionar a informação da pasta é afixada como indicado a seguir.

**Afixação do nome da pasta**

Apresenta o nome da pasta actual.



### 2 Seccione o nível da pasta

**Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].**

Com [FM] do botão de Controlo, desce um nível e com [AM] do botão Controlo sobe um nível.

**Seleccionar uma pasta no mesmo nível**

**Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].**

Com [◀◀] do botão de Controlo, desloca-se para a pasta anterior, e com [▶▶] do botão de Controlo para a pasta seguinte.

**Voltar ao nível superior**

**Pressione o botão [3].**

### 3 Decida qual a pasta a reproduzir

**Prima o botão Controlo.**

O modo Seleção de Pasta é cancelado, e o MP3/WMA na pasta afixada é reproduzido.

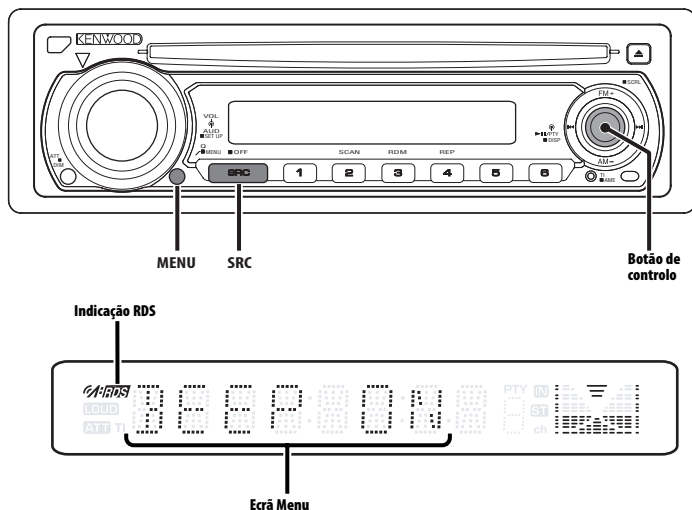
### Cancelamento do modo de Seleção de Pasta

Pressione o botão [F.SEL].

### Correr Texto/Título

Rolar o texto do CD, do ficheiro áudio ou o título do MD apresentado.

**Mantenha premido [FM] do botão de controlo durante pelo menos 1 segundo.**



## Sistema de Menu

Funções de regulação durante o funcionamento, som bip etc.

O método de operação básica do sistema de menu é explicado aqui. A referência para os elementos de Menu e o conteúdo das suas regulações está após a explicação desta operação.

### 1 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo.

É afixado "MENU".

### 2 Seccione o elemento de menu

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

Exemplo: Quando quiser definir o som do bip seccione o mostrador "BEEP".

### 3 Defina o elemento do menu

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

Exemplo: Quando "BEEP" estiver seleccionado, de cada vez que o botão é empurrado, comuta "BEEP ON" ou "BEEP OFF". Seccione um deles como configuração.

Podem continuar voltando ao passo 2 e regular outros elementos.

### 4 Saia do modo Menu

Pressione o botão [MENU].



- Quando outros elementos que são aplicáveis ao método de operação básica acima são afixados depois o conteúdo da sua regulação é introduzido. (Normalmente a regulação mais elevada da tabela é a regulação original). Além disso, a explicação dos elementos que não são aplicáveis (<Ajuste Manual do Relógio> etc.) é introduzida passo a passo.

# Sistema de Menu

Função de KDC-W4531

Em modo espera

## Código de Segurança

Dado que é necessária autorização do Código de Segurança quando ele é removido do veículo, a personalização desta unidade utilizando o Código de Segurança é uma ajuda para a prevenção do roubo.



- Quando a função Código de Segurança é activada, não pode ser cancelada.  
Note, o seu Código de Segurança é o número de 4 dígitos inscrito no seu "Car Audio Passport" neste conjunto.

### 1 Entre em modo Espera

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "STANDBY".

### 2 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo.

Quando "MENU" é afixado, "SECURITY" é afixado.

### 3 Entre em modo Código de Segurança

Prima o botão Controlo durante pelo menos 2 segundos.

Quando "ENTER" é afixado, "CODE" é afixado.

### 4 Selecione os dígitos a introduzir

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

### 5 Selecione os números do Código de Segurança

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

### 6 Repita os passos 4 e 5, e complete o Código de Segurança.

### 7 Confirme o Código de Segurança

Prima o botão Controlo durante pelo menos 3 segundos.

Quando "RE-ENTER" é afixado, "CODE" é afixado.

### 8 Execute as operações dos passos 4 a 7, e volte a introduzir o código de segurança.

É afixado "APPROVED".

A função Código de Segurança é activada.



- Se introduzir um Código diferente do seu Código de Segurança, terá de começar de novo a partir do passo 4.

## Pressione o botão Reiniciar e quando ele for removido da fonte de alimentação da bateria

### 1 Ligue a alimentação.

### 2 Execute as operações dos passos 4 a 7, e volte a introduzir o código de segurança.

É afixado "APPROVED".

A unidade pode ser usada.



- Se for introduzido um código incorrecto, é afixado "WAITING", e é gerado o tempo de entrada proibida indicado abaixo.  
Após decorrido o tempo de entrada proibida, é afixado "CODE", e a entrada pode ser feita.

Número de vezes que o código incorrecto foi introduzido	Tempo de entrada proibida
1	—
2	5 minutos
3	1 hora
4	24 horas

Em modo espera

## Som Sensor de Toque

Ligar e desligar o som de confirmação de operação (som bip).

Indicação	Ajuste
"BEEP ON"	É ouvido um bip.
"BEEP OFF"	O bip é cancelado.

Em modo espera

## Ajuste Manual do Relógio



- Este ajuste pode ser efectuado quando <Sincronizar o Relógio> (página 21) estiver desligado.

### 1 Selecione o modo Ajuste de Relógio

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].  
Selecione o mostrador "CLK ADJ".

### 2 Entre em modo de ajuste de relógio

Prima o botão Controlo durante pelo menos 2 segundos.

A afixação do relógio pisca.

### 3 Acerte as horas

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

#### Ajuste os minutos

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

### 4 Saia de modo de ajuste de relógio

Prima o botão Controlo.

*Em modo espera*

## Sincronizar o Relógio

Sincronizar os dados de horas da estação RDS e o relógio desta unidade.

Indicação	Ajuste
"SYNC ON"	Sincroniza a hora.
"SYNC OFF"	Ajusta a hora manualmente.



- Demora 3 ou 4 minutos para sincronizar o relógio.

*Em modo espera*

## DSI (Disabled System Indicator)

Uma indicação vermelha piscará na unidade depois do painel ser removido, alertando potenciais ladrões.

Indicação	Ajuste
"DSI ON"	O LED pisca.
"DSI OFF"	O LED é desligado.

*Função de KDC-W4531/W4031/W409*

*Em modo espera*

## Iluminação Seleccionável

Seleccionar a cor de iluminação do botão como vermelha ou verde.

Indicação	Ajuste
"KEY RED"	A cor de iluminação é vermelha.
"KEY GRN"	A cor de iluminação é verde.

## Boletim de Notícias com Regulação de Limite de Tempo

Comuta automaticamente quando um boletim de notícias começa mesmo se não está a escutar rádio. Além disso, o intervalo de tempo em que a interrupção é proibida pode ser definido.

### Indicação e ajuste

"NEWS OFF"
"NEWS 00M"
:
"NEWS 90M"

Quando "NEWS 00M" — "NEWS 90M" estiver definido, a função Interrupção de Boletim de Notícias está ligada.

Quando este está ligado, é afixado "NEWS" Quando o boletim de notícias começa, "NEWS" é afixado, e comuta para o boletim de notícias.



- Se escolher a regulação "20M", mais nenhum boletim de notícias será recebido durante 20 minutos após a recepção do primeiro.
- O volume dos noticiários tem o mesmo nível do definido para <Informações de trânsito> (página 13).
- Esta função é apenas disponível se a estação desejava enviar código PTY para boletins de notícias ou pertencer à Rede <Enhanced Other Network> enviando código PTY para boletins de notícias.
- Quando a função Interrupção por Boletim de Notícias estiver ligada, comuta para uma estação FM.

*Em Modo Sintonizador*

## Busca Local

Apenas estações com boa recepção são procuradas em sintonia de procura automática.

Indicação	Ajuste
"LO.S OFF"	A função de busca local está desligada.
"LO.S ON"	A função de busca local está ligada.

# Sistema de Menu

Em Modo Sintonizador

## Modo Sintonia

Define o modo de sintonia.

Modo de sintonia	Indicação	Operação
Auto busca	"AUTO 1"	Procura automática de uma estação.
Busca de estação predefinida	"AUTO 2"	Procura pela ordem as estações na Memória.
Manual	"MANUAL"	Controlo de sintonia manual normal.

## AF (Alternative Frequency)

Quando houver má recepção, automaticamente comuta para outra frequência transmitindo o mesmo programa na mesma rede RDS com melhor recepção.

Indicação	Ajuste
"AF ON"	A função AF está ligada.
"AF OFF"	A função AF está desligada.

Quando a função AF está ligada, a indicação "RDS" fica ligada.



- Quando não estiverem disponíveis outras estações com recepção mais forte para o mesmo programa na rede RDS, poderá ouvir a transmissão recebida com interrupções. Nesse caso desligue a função AF.

## Restrição de Região RDS (Função de Região Restrita)

Poderá escolher se quer ou não restringir os canais RDS, recebidos com a função AF para uma rede em particular, numa região específica.

Indicação	Ajuste
"REG ON"	A Função de Região Restrita está ligada.
"REG OFF"	A Função de Região Restrita está desligada.



- Sem a função restritiva AF para a região e rede especificada, está configurado para procurar a estação com boa recepção na mesma rede RDS.

## Auto Explorar TP

Quando a função TI estiver ligada e forem experimentadas más conduções de recepção ao escutar uma estação de informações de trânsito, será procurada automaticamente outra estação de informações de trânsito com melhor recepção.

Indicação	Ajuste
"ATPS ON"	A função Auto Busca TP está ligada.
"ATPS OFF"	A função Auto Busca TP está desligada.

Em Recepção FM

## Recepção Monofónica

O ruído pode ser reduzido quando as transmissões estéreo forem recebidas como monofónicas.

Indicação	Ajuste
"MONO OFF"	A recepção monofónica está desligada.
"MONO ON"	A recepção monofónica está ligada.

Função de KDC-W4531

## Regulação de Afixação de Entrada Auxiliar

Para seleccionar o visor quando comutado para a fonte de entrada auxiliar.

### 1 Seleccione a fonte de entrada Auxiliar Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "AUX EXT".

### 2 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo.

É afixado "MENU".

### 3 Seleccione o modo de Regulação de afixação de entrada auxiliar

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

Selecione o mostrador "NAME SET".

### 4 Entre em modo de Regulação de afixação de entrada auxiliar

Prima o botão Controlo durante pelo menos 2 segundos.

É apresentada a Afixação de entrada auxiliar actualmente seleccionada.

## 5 Seleccione a Afixação de entrada auxiliar Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

De cada vez que o botão é empurrado, o mostrador comuta como indicado abaixo.

- "AUX EXT"
- "TV"
- "DVD"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"

## 6 Saia de modo de Regulação de afixação de entrada auxiliar

Pressione o botão [MENU].



- Quando a operação for interrompida durante 10 segundos, o nome nesse momento é registado e o modo de definição de mostrador de entrada auxiliar fecha.

## Correr Texto

Regulação do correr de texto afixado.

Indicação	Ajuste
"SCL MANU"	Não corre.
"SCL AUTO"	Corre quando o mostrador muda.



- O texto corrido é apresentado a seguir.
  - Texto CD
  - Nome da pasta/ Nome do ficheiro/  
Título da música/ Nome do artista/ Nome do álbum
  - Título MD
  - Rádio texto

*Em modo espera*

## Temporizador de Desligar a Alimentação

Regulação do temporizador para desligar automaticamente a alimentação desta unidade quando ao modo Espera continua. A utilização desta regulação poderá economizar energia da bateria do veículo.

Indicação	Ajuste
"OFF -- --"	A função Temporizador de Desligar a Alimentação está desligada.
"OFF 20M" (Regulação original)	Desliga a alimentação ao fim de 20 minutos.
"OFF 40M"	Desliga a alimentação ao fim de 40 minutos.
"OFF 60M"	Desliga a alimentação ao fim de 60 minutos.



- Esta regulação é feita depois de regular <Código de Segurança> (página 20).

*Função de KDC-W4531/W4031/W409*

*Em modo espera*

## Leitura de CD regulada

Quando existe um problema ao reproduzir um CD com formato especial, esta regulação força a reprodução do CD.

Indicação	Ajuste
"CD READ1"	Reprodução de CD e MP3/WMA.
"CD READ2"	Reprodução forçada CD.



- O ajuste "CD READ2" não pode reproduzir MP3/WMA. Alguns CDs de música poderão não ser reproduzidos mesmo em modo "CD READ2".

*Em modo espera*

## Definição de modo demonstração

Define o modo demonstração.

### 1 Selecciona o modo demonstração

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

Seleccione o mostrador "DEMO".

### 2 Define o modo demonstração

Prima o botão Controlo durante pelo menos 2 segundos.

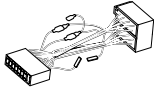
De cada vez que o botão é premido durante pelo menos 2 segundos, o modo demonstração comuta como indicado a seguir.

Indicação	Ajuste
"DEMO ON"	A função modo de demonstração está ligada.
"DEMO OFF"	Sair do modo Demonstração (modo Normal).

# Acessórios/ Procedimentos para Instalação

## Acessórios

①



.....1

②



.....2

③



.....1

## Procedimentos para Instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue o cabo na rede de fios.
4. Ligue o Conector B da rede de fios ao alto-falante do seu veículo.
5. Ligue o Conector A da rede de fios ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da fiação com o aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reajuste.



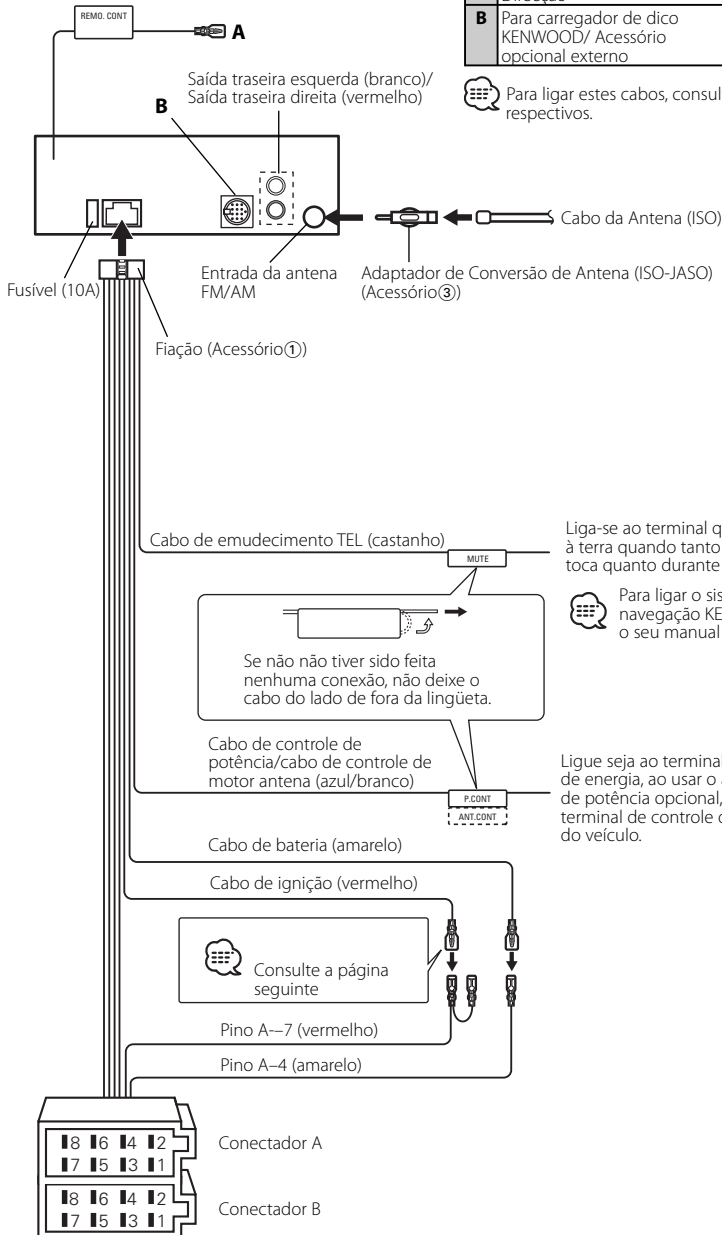
- Se a alimentação não for ligada (ou se for ligada e desligada imediatamente), o cabo do altifalante poderá fazer um curto-circuito ou tocar no chassis do automóvel e a função de protecção pode ter sido activada. Por isso o cabo do altifalante deverá ser inspeccionado.
- Se a sua viatura não está preparada para este conector especial, por favor dirija-se ao seu fornecedor KENWOOD.
- Use apenas adaptadores de conversão de antena (ISO-JASO) quando o cabo da antena tiver uma tomada ISO.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que travem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Ligue os cabos individuais do alto-falante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se o cabo ⊖ negativo do alto-falantes ou do fio terra entrarem em contacto com qualquer uma das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Monte a unidade de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.



# Ligar os Cabos aos Terminals

	KDC-W4531	KDC-W4031/W409/3031A/ 3031G/309A/309G
<b>A</b>	Controlo Remoto de Direcção	Controlo Remoto de Direcção
<b>B</b>	Para carregador de disco KENWOOD/ Acessório opcional externo	—

Para ligar estes cabos, consulte os manuais de instruções respectivos.



Liga-se ao terminal que está ligado à terra quando tanto o telefone toca quanto durante a conversa

Para ligar o sistema de navegação KENWOOD, consulte o seu manual de navegação.

Ligue seja ao terminal de controle de energia, ao usar o amplificador de potência opcional, seja ao terminal de controle de antena do veículo.

# Ligar os Cabos aos Terminals

## Guia da Função do Conector

Números dos Pinos para os Conectores ISO	Cor dos Cabos	Funções
Conector de Energia Externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/Branco	Controlo de Energia
A-7	Vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão Terra
Conexão para alto-falante		
B-1	Roxo	Traseiro Direito (+)
B-2	Roxo/Preto	Traseiro Direito (-)
B-3	Cinza	Dianteiro Direito (+)
B-4	Cinza/Preto	Dianteiro Direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro Esquerdo (+)
B-6	Branco/Preto	Dianteiro Esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro Esquerdo (+)
B-8	Verde/Preto	Traseiro Esquerdo (-)

## ▲ADVERTÊNCIA

### Conexão do Conector ISO

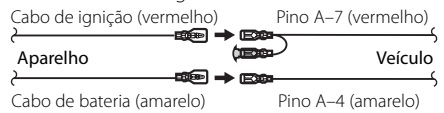
A disposição dos pinos nos conectadores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões corretamente para evitar danos ao aparelho. A conexão de pré-definida da rede de fios está descrita no nº [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs [2] e [3], faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado

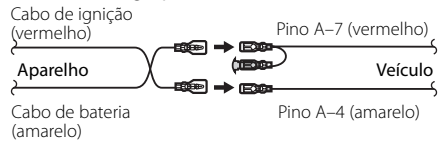
[2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis

**Volkswagen.**

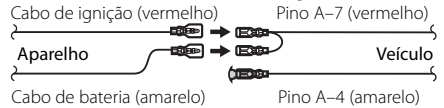
[1] (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.



[2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



[3] O pino A-4 (amarelo) do conector ISO do veículo não está conectado a nada, enquanto que o pino A-7 (vermelho) está conectado a uma fonte de energia constante (ou : tanto o pino A-7 (vermelho) como o A-4 (amarelo) estão conectados a uma fonte de energia constante).

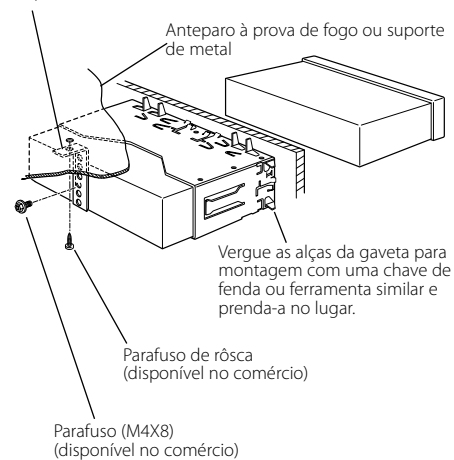


- Quando a conexão é feita como no nº [3] acima, o aparelho não está conectado à chave da ignição. Por esta razão, lembre-se sempre de desligar o aparelho quando a ignição for desligada.

Para conectar o aparelho à ignição, conecte o cabo da ignição (ACC ...vermelho) a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada junto com a chave da ignição.

## Instalação

Correia de metal  
(disponível no comércio)

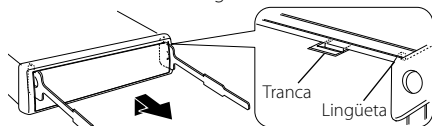


- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

## Retirando o aparelho

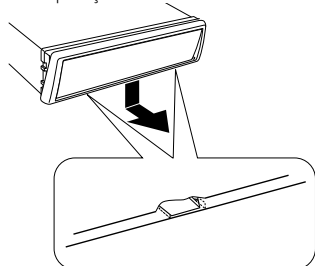
### Removendo a armação de borracha dura

- 1 Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior. Levante o caixilho e puxe-o para a frente conforme indicado na figura.



Acessório②  
Ferramenta de remoção

- 2 Quando o nível superior for removido, remova as duas posições inferiores.

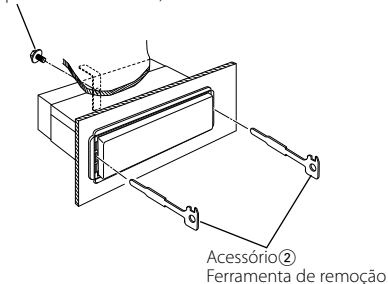


- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

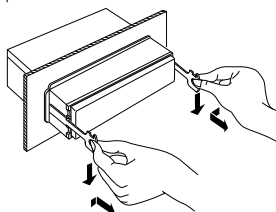
### Retirando o aparelho

- 1 Leia primeiro a seção <Removendo a armação de borracha dura> (página 28) antes de remover a armação de borracha dura.
- 2 Retire o parafuso (M4x8mm) no painel de trás.
- 3 Coloque as duas ferramentas de remoção profundamente nas aberturas de cada lado, como mostra a figura.

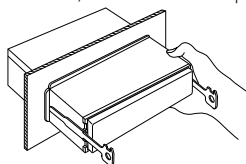
Parafuso (M4X8)  
(disponível no comércio)



- 4 Abaixee a ferramenta de remoção para baixo e puxe o aparelho para fora até a metade, ao mesmo tempo em que o pressiona em direção à parte de dentro.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingüeta da ferramenta de remoção.
- 5 Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo o cuidado para não deixá-lo cair.



O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

## Geral

### ? O aparelho não liga.

- ✓ O fusível queimou.
  - ☞ Depois de checar se houve algum curto-circuito nos cabos, substitua o fusível por um de mesma potência nominal.
- ✓ O cabo do altifalante tem um curto-circuito ou está a tocar no chassis do automóvel, e por isso a função protecção é activada.
  - ☞ Ligue ou isole correctamente o cabo do altifalante e pressione o botão de reiniciar.

### ? Existe uma fonte que não pode comutar.

- ✓ Não há suporte carregado.
  - ☞ Prepare o suporte que pretende escutar. Se não existir qualquer suporte nesta unidade, não poderá comutar para cada fonte.
- ✓ O Carregador de discos não está ligado.
  - ☞ Ligue o Carregador de discos. Se o carregador de discos não estiver ligado ao seu terminal de entrada, você não poderá comutar para uma fonte de disco exterior.

### ? A memória foi apagada quando a ignição foi desligada.

- ✓ A ignição e o cabo da bateria estão conectados de maneira incorreta.
  - ☞ Conecte correctamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

### ? A função de TEL mudo não está funcionando.

- ✓ O cabo do TEL mudo não foi ligado correctamente.
  - ☞ Conecte correctamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

### ? A função de TEL mudo liga mesmo que o cabo do TEL mudo não esteja ligado.

- ✓ O cabo do TEL mudo está tocando numa peça metálica do carro.
  - ☞ Puxe o cabo TEL mudo até o fim para separá-lo da peça metálica do carro.

### ? Mesmo se Loudness estiver ligado, os tons agudos não são compensados.

- ✓ A fonte do sintonizador está seleccionada.
  - ☞ Os tons agudos não são compensados quando em fonte Sintonizador.

### ? Não se ouve nenhum som, ou o volume está baixo.

- ✓ As regulações do atenuador ou do balanço estão reguladas completamente para um dos lados.
  - ☞ Centre as regulações do atenuador e do balanço.
- ✓ Os cabos de entrada/saída ou a fiação estão conectados de maneira incorreta.
  - ☞ Reconecte correctamente os cabos de entrada/saída e/ou a fiação. Veja a seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.
- ✓ Os valores da Compensação de volume são baixos.
  - ☞ Eleve a diferença do volume, consultando a secção sobre <Controlo de áudio> (página 8).

### ? A qualidade do som está má ou distorcida.

- ✓ Um cabo do alto-falante pode estar preso no carro por um parafuso.
  - ☞ Verifique a ligação do alto-falante.
- ✓ Os altifalantes não estão ligados correctamente.
  - ☞ Ligue os cabos dos alto-falantes de tal forma que cada terminal de saída está ligado a um alto-falante diferente.

### ? O Som Sensor de Toque não se ouve.

- ✓ A ficha Preout está sendo utilizada.
  - ☞ O Som Sensor de Toque não pode ser debitado pela ficha preout.

### ? Mesmo se Sincronizar Relógio estiver ligado, o relógio não pode ser ajustado.

- ✓ A estação RDS captada não está emitindo dados de horas.
  - ☞ Receber outra estação RDS.

## Fonte sintonizador

### ? A recepção do rádio está má.

- ✓ A antena do carro não está estendida.
  - ☞ Puxe a antena até o fim.
- ✓ O cabo de controle da antena não está ligado.
  - ☞ Conecte correctamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

## Fonte Disco

### ? "AUX EXT" é apresentado sem executar o Modo controle de disco externo.

- ✓ Está ligado um carregador de discos não suportado.
  - ☞ Use o carregador de discos mencionado em <Sobre leitores de CD/carregadores de discos ligados a esta unidade> (página 3) da secção sobre <Precauções de Segurança>.

### ? O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.

- ✓ O CD especificado está bem sujo.
  - ☞ Limpe o CD.
- ✓ O disco foi colocado numa abertura diferente da especificada.
  - ☞ Ejecte o carregador de disco e verifique o número do disco especificado.
- ✓ O disco está muito arranhado.
  - ☞ Experimente outro disco.

### ? Um CD é ejetado assim que ele é colocado.

- ✓ O CD está muito sujo.
  - ☞ Limpe o CD, consultando Limpeza do CD da secção <Sobre CDs> (página 5).

### ? Não é possível remover o disco.

- ✓ O motivo é que decorreram mais de 10 minutos desde que o interruptor ACC do veículo foi desligado.
  - ☞ O disco só pode ser removido dentro de 10 minutos após o interruptor ACC ser desligado. Se decorreram mais de 10 minutos, ligue novamente o interruptor ACC e prima o botão Eject (ejectar).

### ? O disco não pode ser inserido.

- ✓ Já existe outro disco inserido.
  - ☞ Pressione o botão [▲] e remova o disco.

### ? Busca directa não pode ser efectuada.

- ✓ Está ligada outra função.
  - ☞ Desligue Reprodução Aleatória ou outras funções.

### ? Não pode ser feita Busca de Faixa.

- ✓ Para a primeiro ou última música dos discos/pastas.
  - ☞ Para cada disco/pasta, a Busca de Faixa não pode ser feita para trás a partir da primeira música nem para a frente a partir da última música.

## Fonte MP3/WMA

### ? Não pode reproduzir um MP3/WMA.

- ✓ O suporte está riscado ou sujo.
  - ☞ Limpe o suporte, consultando Limpeza do CD da secção <Sobre CDs> (página 5).

### ? O som salta quando um MP3/WMA está a ser reproduzido.

- ✓ O suporte está riscado ou sujo.
  - ☞ Limpe o suporte, consultando Limpeza do CD da secção <Sobre CDs> (página 5).
- ✓ A condição da gravação é má.
  - ☞ Grave novamente o suporte ou utilize outro suporte.

### ? O tempo da faixa MP3/WMA não é apresentado correctamente.

- ✓ ---
  - ☞ Há alturas em que o tempo não é apresentado correctamente conforme as condições de gravação do MP3/WMA.

## Consultar o seu centro de reparação mais próximo, nas seguintes situações:

Mesmo se o carregador de discos estiver ligado, a fonte carregador de discos não está ligada, com "AUX EXT" a ser afixado no mostrador durante o Modo Carregador.

## A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

EJECT:	Nenhum carregador de discos foi colocado no changer. O carregador de discos não foi colocado completamente. ↪ Coloque o carregador de discos corretamente. Não há CD na unidade. ↪ Introduza o CD.
NO DISC:	Não há nenhum disco dentro do carregador. ↪ Coloque um disco no carregador de discos.
TOC ERR:	Não há nenhum disco dentro do carregador. ↪ Coloque um disco no carregador de discos. O CD está bastante sujo. Limpe o CD e insira-o corretamente. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado. ↪ Limpe o CD e insira-o corretamente.
E-05:	Limpe o CD e insira-o corretamente. ↪ Carregue o CD corretamente.
BLANK:	Não há nada gravado no MD.
NO TRACK:	Não foi gravada nenhuma faixa no MD, embora ele tenha um título.
E-15:	Foi reproduzido suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir. ↪ Use suporte que tenha dados gravados que a unidade possa reproduzir.
NO PANEL:	A placa facial da unidade escrivizada a ser ligada a esta unidade foi removida. ↪ Reponha-a.
E-99:	Há algo de errado com o carregador de discos. Ou a unidade apresenta, por alguma razão, mau funcionamento. ↪ Verifique o carregador de discos. Depois pressione o botão de rearmar da unidade. Se o código "E-99" não desaparecer, consulte o concessionário mais próximo.
HOLD:	O circuito de proteção do aparelho é acionado quando a temperatura dentro do changer automático ou o CD player excede 60° C (140° F), suspendendo todas as operações. ↪ Deixe o aparelho arrefecer abrindo as janelas do carro ou ligando o ar condicionado. Quando a temperatura cair abaixo de 60° C (140° F), o disco volta a tocar novamente.

LOAD:	Estão sendo comutados discos no carregador de discos.
READING:	A unidade está a ler os dados do disco.
IN (Piscar):	A secção do leitor de CD não está a funcionar correctamente. ↪ Reintroduza o CD. Se o CD não puder ser ejectado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando o CD tiver sido correctamente reintroduzido, desligue a alimentação e consulte o centro de serviço mais próximo.
NA FILE:	Reproduziu um MP3/WMA com um formato não suportado por este equipamento. ↪ ----
COPY PRO:	Reproduziu um ficheiro protegido contra cópia. ↪ ----

# Especificações

---

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

## Seção do Rádio FM

---

- Alcance de Frequência (espaço de 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V /75  $\Omega$
- Sensibilidade de Saída Silenciosa (S/N = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V /75  $\Omega$
- Resposta de Frequência ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Relação sinal/ruído (MONO)
  - : 65 dB
- Seletividade (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Separação de Estéreo (1 kHz)
  - : 35 dB

## Seção de Rádio MW

---

- Alcance de Frequência (espaço de 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

## Seção de Rádio LW

---

- Alcance de Frequência
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

## Seção de CD player

---

- Diodo laser
  - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
  - : 8 Sobreamostragem óctupla
- Conversor D/A
  - : 1 dígito binário
- Velocidade de fuso
  - : 500 – 200 rpm (disco de velocidade linear constante CLV)
- Modulação & Vibração
  - : Abaixo do limite mensurável
- Resposta de Frequência ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Distorção harmônica total (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Relação sinal/ruído (1 kHz)
  - KDC-W4531/W4031/W409: 105 dB
  - KDC-3031A/3031G/309A/309G: 93 dB
- Faixa dinâmica
  - : 93 dB
- Separação entre canais
  - : 85 dB

- Descodificação MP3
  - KDC-W4531/W4031/W409
  - : Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Descodificação WMA
  - KDC-W4531/W4031/W409
  - : Compatível com o Windows Media Audio

## Seção de Áudio

---

- Potência Máxima de Saída
  - KDC-W4531/W4031/W409: 50 W x 4
  - KDC-3031A/3031G/309A/309G: 45 W x 4
- Potência de Saída (DIN 45324, +B=14,4V)
  - KDC-W4531/W4031/W409: 30 W x 4
  - KDC-3031A/3031G/309A/309G: 28 W x 4
- Ação de Tonalidade
  - Baixos : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Médios : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Agudos : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Nível de Saída do Pre/Carga (Durante a reprodução do disco)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impedância da saída do pre (Durante a reprodução do disco)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

## Geral

---

- Voltagem de operação (11 – 16V tolerável)
  - : 14,4 V
- Consumo de energia
  - : 10 A
- Tamanho (L x A x P)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
  - : 1,4 kg